



POWER CAPS 20

Капсульна кавоварка



Посібник користувача

ЗМІСТ

1. Елементи та компоненти

2. Перед першим використанням
3. Експлуатація
4. Очищення та обслуговування
5. Усунення несправностей
6. Авторське право
7. Спрощена декларація відповідності ЄС

ПРИМІТКА

EU01_113980 Power Caps 20

UA• Позначення, наведені в цьому посібнику, є універсальними та застосовуються до всіх модифікацій цього пристрою.

1. ЕЛЕМЕНТИ ТА КОМПОНЕНТИ

Мал. 1

1. Ручка для встановлення та виймання капсул
2. Кнопка живлення
3. Кнопка приготування еспресо
4. Кнопка приготування подвійного еспресо
5. Носик для подачі кави
6. Контейнер для використаних капсул
7. Регульована підставка для чашки
8. Піддон для крапель
9. Кришка резервуара для води
10. Резервуар для води

Примітка:

Ілюстрації в цьому посібнику є схематичними та можуть дещо відрізнятися від фактичного вигляду виробу.

2. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

– Цей пристрій постачається в упаковці, призначеній для його захисту під час транспортування. Дістаньте пристрій із коробки та видаліть усі пакувальні матеріали. Збережіть оригінальну коробку та пакувальні матеріали в безпечному місці, щоб захистити пристрій у разі транспортування в майбутньому. Якщо ви бажаєте утилізувати оригінальну упаковку, переконайтеся, що всі її компоненти передані на належну переробку.

– Переконайтеся, що всі деталі та комплектуючі наявні й не мають пошкоджень. Якщо будь-який елемент відсутній або пошкоджений, негайно зверніться до офіційного сервісного центру Secotec.

– Не видаляйте серійний номер пристрою, щоб у разі звернення до сервісного центру можна було забезпечити його належну ідентифікацію.

Комплектація

– Капсульна кавоварка

– Інструкція з експлуатації

1. Поставте коробку на велику, стійку та рівну поверхню.
2. Зніміть і утилізуйте всі етикетки та пакувальні матеріали, прикріплені до кавомашини. Перед утилізацією упаковки переконайтеся, що всі деталі та аксесуари вийняті з неї.
3. Переверніть коробку так, щоб задня частина кавомашини була спрямована вниз.
4. Обережно висуньте кавомашину з коробки.
5. Відкладіть коробку та збережіть оригінальні захисні пакувальні елементи. Рекомендується зберегти їх на випадок, якщо в майбутньому знадобиться транспортувати кавомашину.
6. Зніміть поліетиленовий пакет, що захищає кавомашину.

Важливо: Зберігайте поліетиленові пакети в недоступному для дітей місці.

Примітка: Усі деталі слід мити вручну теплою водою з м'яким мийним засобом. Не використовуйте абразивні засоби, жорсткі губки або тканини, які можуть подряпати поверхню. Не мийте жодні деталі чи аксесуари в посудомийній машині.

3. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Панель керування

Мал. 2

1. Кнопка живлення
2. Кнопка приготування еспресо
3. Кнопка приготування подвійного еспресо

Підготовка кавомашини до роботи

1. Перед першим використанням вимийте резервуар для води, піддон для крапель та інші знімні деталі теплою водою з м'яким мийним засобом. Перед складанням ретельно висушіть усі деталі.

2. Встановіть піддон для крапель у кавомашину. Натисніть на нього до характерного клацання, щоб він надійно зафіксувався. Це запобігатиме протіканню води. Переконайтеся, що між піддоном і кавомашиною немає зазорів.

3. Наповнення резервуара для води: зніміть кришку резервуара, потім вийміть резервуар із кавомашини. Наповніть його свіжою питною водою до максимальної позначки. Не перевищуйте позначку MAX. Встановіть резервуар назад, переконавшись, що він правильно став на своє місце.

Важливо: Ніколи не наповнюйте резервуар гарячою або газованою водою чи будь-якою іншою рідиною, оскільки це може пошкодити резервуар і кавомашину.

Примітка: Перед кожним використанням перевіряйте рівень води та щодня замінійте її на свіжу. Рекомендується використовувати холодну фільтровану воду. Не рекомендується використовувати демінералізовану,

дистильовану воду або будь-які інші рідини, оскільки це може вплинути на смак еспресо та правильну роботу кавомашини.

4. Перший цикл очищення:

- Підключіть кавомашину до електромережі.
- Натисніть кнопку живлення, щоб увімкнути пристрій.
- Поставте ємність під носик для подачі кави.
- Коли кнопки перестануть блимати, натисніть кнопку Espresso або Double Espresso, щоб запустити перший цикл промивання. Дайте кавомашині пропустити через систему гарячу воду. Це допоможе очистити внутрішні елементи та попередньо прогріти пристрій.
- Повторіть цикл промивання 2–3 рази.

5. Після завершення циклів промивання кавомашина готова до приготування першої чашки кави.

Перше використання

1. Перевірте рівень води в резервуарі та, за потреби, наповніть його чистою холодною питною водою.
2. Поставте чашку під носик для подачі кави.
3. Повністю підніміть ручку для встановлення та виймання капсул.
4. Вставте капсулу.
5. Опустіть ручку для встановлення та виймання капсул.
6. Натисніть кнопку Espresso або Double Espresso.
7. Після завершення приготування підніміть ручку для встановлення та виймання капсул. Використана капсула автоматично впаде в контейнер для використаних капсул.

Налаштування об'єму кави

Espresso та Double Espresso (індивідуальне налаштування об'єму)

1. Повністю підніміть ручку та вставте капсулу.
2. Натисніть і утримуйте кнопку Espresso або Double Espresso протягом 3 секунд, залежно від того, яку кнопку потрібно налаштувати.
3. Через 3 секунди відпустіть кнопку. Вона почне швидко блимати (приблизно 2 рази на секунду), що означає перехід кавомашини в режим налаштування об'єму.
4. Кавомашина почне безперервно готувати каву.
5. Коли буде досягнуто бажаного об'єму напою, ще раз натисніть ту саму кнопку (Espresso або Double Espresso). Кавомашина збереже вибране налаштування.
6. Під час наступного приготування кавомашина автоматично використовуватиме збережений об'єм.

– Діапазон налаштування об'єму Espresso: 20–60 мл

– Діапазон налаштування об'єму Double Espresso: 40–130 мл

Відновлення заводських налаштувань об'єму

1. Коли кавомашина увімкнена та досягла робочої температури, одночасно

натисніть і утримуйте кнопки Espresso  та Double Espresso  протягом 3 секунд.

2. Кавомашина відновить заводські налаштування.

Примітка: Для отримання найкращих результатів рекомендується використовувати заводські налаштування об'єму для режимів Espresso та Double Espresso.

Режим енергозбереження та режим очікування

1. Через 9 хвилин бездіяльності кавомашина автоматично перейде в режим очікування. Щоб відновити її роботу, натисніть будь-яку кнопку.

2. Через 1 годину бездіяльності кавомашина автоматично вимкнеться. Після цього для повторного ввімкнення використовуйте лише кнопку

живлення .

4. ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Щоденний догляд за кавомашиною

Щоб підтримувати кавомашину в належному стані та забезпечити її оптимальну роботу, виконуйте наведені нижче процедури очищення щодня або після кожного використання.

Зовнішнє очищення

– Корпус кавомашини: протирайте корпус чистою вологою тканиною. Для видалення стійких забруднень можна використовувати м'який мийний засіб або нейтральне мило, розведене у воді. Тканина має бути лише злегка вологою, щоб вода не потрапила всередину пристрою.

– Носик для подачі кави: очищуйте його вологою тканиною, видаляючи залишки кави.

Важливо! Не використовуйте агресивні мийні засоби, абразивні матеріали або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити поверхню кавомашини.

Внутрішнє очищення та промивання

– Піддон для крапель: вийміть піддон, спустоште його та промийте водою. Після очищення правильно встановіть його на місце.

– Резервуар для води: зніміть резервуар, вилийте залишки води та промийте його чистою питною водою. Перед встановленням назад наповніть резервуар свіжою питною водою.

– Очищення внутрішньої системи: поставте ємність під носик для подачі

кави. Натисніть кнопку Espresso  або Double Espresso , щоб

запустити цикл промивання. Дайте кавомашині пропустити через систему гарячу воду. Це допоможе видалити залишки всередині пристрою.

Деталі, які НЕ можна мити в посудомийній машині:

Попередження! Жоден із компонентів кавомашини не призначений для миття в посудомийній машині. Усі знімні деталі (піддон для крапель і резервуар для води) мийте вручну теплою водою з м'яким мийним засобом, після чого ретельно висушуйте їх перед повторним встановленням.

Видалення накипу

Видалення накипу допомагає усунути вапняні відкладення, які з часом накопичуються всередині кавомашини.

Частота проведення процедури залежить від жорсткості водопровідної води та інтенсивності використання пристрою. Рекомендується виконувати видалення накипу кожні 4 тижні.

1. Наповніть резервуар водою та засобом для видалення накипу для кавомашин до позначки MAX, дотримуючись рекомендацій виробника засобу.
2. Закрийте ручку для встановлення та виймання капсул, не вставляючи капсулу.
3. Поставте під носик для подачі кави ємність об'ємом не менше 1 літра. За потреби зніміть піддон для крапель.
4. Підключіть кавомашину до електромережі та увімкніть її.

Етап 1. Видалення накипу

1. Коли кнопки перестануть блимати, натискайте кнопки Espresso  та

Double Espresso  по чергово, доки резервуар для води не стане порожнім.

2. Розчин для видалення накипу пройде через усю внутрішню систему кавомашини.

3. Спустоште ємність, у яку збирався розчин, і встановіть її назад.

Етап 2. Промивання

1. Промийте внутрішню систему чистою водою, щоб повністю видалити залишки засобу для видалення накипу. Промийте резервуар для води та наповніть його чистою водою.



2. Потім по чергово натискайте кнопки Espresso та Double Espresso



, доки резервуар для води не стане порожнім.

3. Вимкніть кавомашину та спустоште ємність, у яку збиралася вода.

5. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можлива причина	Можливе рішення
Індикатори кнопок не світяться.	> Кавомашина автоматично вимкнулася.	> Натисніть кнопку живлення.
Кавомашина не працює.	> Пристрій не підключений до електромережі. > Не натиснуто кнопку живлення.	> Перевірте цілісність кабелю живлення та вилки. > Підключіть вилку до розетки. > Натисніть кнопку живлення, щоб увімкнути кавомашину.
Кава не подається.	> У резервуарі немає води.	> Перевірте рівень води в резервуарі. Якщо він порожній, наповніть його свіжою питною водою.

Кава недостатньо гаряча.	> Чашка не прогріта або система засмічена.	> Попередньо прогрійте чашку та, за потреби, виконайте процедуру видалення накипу.
Ручка для встановлення та виймання капсул не закривається повністю або кавомашина не починає приготування.	> Контейнер для використаних капсул переповнений. > Капсулу вставлено неправильно.	> Спустоште контейнер для використаних капсул. Переконайтеся, що всередині кавомашини не застрягла капсула.
Протікання або нерівномірна подача кави.	> Резервуар для води встановлено неправильно.	> Переконайтеся, що резервуар для води встановлено правильно та надійно зафіксовано.
Кавомашина вимикається.	> Для економії енергії пристрій автоматично вимикається після 1 години бездіяльності.	> Див. розділ «Режим енергозбереження».

6. АВТОРСЬКЕ ПРАВО

Майнові права інтелектуальної власності на тексти цього посібника належать CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Усі права захищені. Жодна частина цієї публікації не може бути відтворена, збережена в системі зберігання даних, передана або розповсюджена в будь-якій формі чи будь-яким способом (електронним, механічним, шляхом фотокопіювання, запису чи іншим способом) без попереднього дозволу CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

7. СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС



Cecotec Innovaciones заявляє, що цей виріб відповідає основним вимогам та іншим застосовним положенням нормативних актів Європейського Союзу. Цей пристрій спроектовано, виготовлено та протестовано відповідно до вимог чинних стандартів безпеки та якості.

Повний текст Декларації відповідності ЄС доступний за адресою:
<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>



POWER CAPS 20

Капсульная кофеварка



Руководство пользователя

СОДЕРЖАНИЕ

1. Элементы и компоненты

2. Перед первым использованием
3. Эксплуатация
4. Очистка и обслуживание
5. Устранение неисправностей
6. Авторское право
7. Упрощенная декларация о соответствии ЕС

ПРИМЕЧАНИЕ

EU01_113980 Power Caps 20

RU• Обозначения, приведенные в данном руководстве, являются универсальными и применимы ко всем модификациям данного устройства.

1. ЭЛЕМЕНТЫ И КОМПОНЕНТЫ

Рис. 1

1. Ручка для установки и извлечения капсул
2. Кнопка питания
3. Кнопка приготовления эспрессо
4. Кнопка приготовления двойного эспрессо
5. Носик для подачи кофе
6. Контейнер для использованных капсул
7. Регулируемая подставка для чашки
8. Поддон для капель
9. Крышка резервуара для воды
10. Резервуар для воды

Примечание:

Иллюстрации в данном руководстве являются схематическими и могут несколько отличаться от фактического вида изделия.

2. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

– Данное устройство поставляется в упаковке, предназначенной для его защиты во время транспортировки. Извлеките устройство из коробки и удалите все упаковочные материалы. Сохраните оригинальную коробку и упаковочные материалы в безопасном месте, чтобы защитить устройство при возможной транспортировке в будущем. Если вы хотите утилизировать оригинальную упаковку, убедитесь, что все её компоненты переданы на надлежащую переработку.

– Убедитесь, что все детали и комплектующие имеются в наличии и не имеют повреждений. Если какой-либо элемент отсутствует или поврежден, немедленно обратитесь в официальный сервисный центр Cecotec.

– Не удаляйте серийный номер устройства, чтобы в случае обращения в сервисный центр можно было обеспечить его надлежащую идентификацию.

Комплектация

– Капсульная кофемашина

– Инструкция по эксплуатации

1. Поставьте коробку на большую, устойчивую и ровную поверхность.
2. Снимите и утилизируйте все этикетки и упаковочные материалы, прикрепленные к кофемашине. Перед утилизацией упаковки убедитесь, что все детали и аксессуары извлечены из неё.
3. Переверните коробку так, чтобы задняя часть кофемашины была направлена вниз.
4. Осторожно извлеките кофемашину из коробки.
5. Отложите коробку и сохраните оригинальные защитные упаковочные элементы. Рекомендуются сохранить их на случай, если в будущем понадобится транспортировать кофемашину.

6. Снимите полиэтиленовый пакет, защищающий кофемашину.

Важно: Храните полиэтиленовые пакеты в недоступном для детей месте.

Примечание: Все детали следует мыть вручную тёплой водой с мягким моющим средством. Не используйте абразивные средства, жёсткие губки или ткани, которые могут поцарапать поверхность. Не мойте никакие детали или аксессуары в посудомоечной машине.

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Панель управления

Рис. 2

1. Кнопка питания
2. Кнопка приготовления эспрессо
3. Кнопка приготовления двойного эспрессо

Подготовка кофемашины к работе

1. Перед первым использованием вымойте резервуар для воды, поддон для капель и другие съемные детали теплой водой с мягким моющим средством. Перед сборкой тщательно высушите все детали.

2. Установите поддон для капель в кофемашину. Нажмите на него до характерного щелчка, чтобы он надежно зафиксировался. Это предотвратит протекание воды. Убедитесь, что между поддоном и кофемашиной нет зазоров.

3. Наполнение резервуара для воды: снимите крышку резервуара, затем извлеките резервуар из кофемашины. Наполните его свежей питьевой водой до максимальной отметки. Не превышайте отметку MAX.

Установите резервуар на место, убедившись, что он правильно встал на место.

Важно: Никогда не наполняйте резервуар горячей или газированной водой, или любой другой жидкостью, так как это может повредить резервуар и кофемашину.

Примечание: Перед каждым использованием проверяйте уровень воды и ежедневно заменяйте её на свежую. Рекомендуется использовать холодную фильтрованную воду. Не рекомендуется использовать деминерализованную, дистиллированную воду или любые другие жидкости, так как это может повлиять на вкус эспрессо и правильную работу кофемашины.

4. Первый цикл очистки:

- Подключите кофемашину к электросети.
- Нажмите кнопку питания, чтобы включить устройство.
- Поставьте емкость под носик для подачи кофе.
- Когда кнопки перестанут мигать, нажмите кнопку Espresso или Double Espresso, чтобы запустить первый цикл промывки. Дайте кофемашине пропустить через систему горячую воду. Это поможет очистить внутренние элементы и предварительно прогреть устройство.
- Повторите цикл промывки 2–3 раза.

5. По завершении циклов промывки кофемашина готова к приготовлению первой чашки кофе.

Первое использование

1. Проверьте уровень воды в резервуаре и, при необходимости, наполните его чистой холодной питьевой водой.
2. Поставьте чашку под носик для подачи кофе.
3. Полностью поднимите ручку для установки и извлечения капсул.
4. Вставьте капсулу.
5. Опустите ручку для установки и извлечения капсул.
6. Нажмите кнопку Espresso или Double Espresso.
7. По завершении приготовления поднимите ручку для установки и извлечения капсул. Использованная капсула автоматически упадет в контейнер для использованных капсул.

Настройка объема кофе

Espresso и Double Espresso (индивидуальная настройка объема)

1. Полностью поднимите ручку и вставьте капсулу.
2. Нажмите и удерживайте кнопку Espresso или Double Espresso в течение 3 секунд, в зависимости от того, какую кнопку необходимо настроить.
3. Через 3 секунды отпустите кнопку. Она начнёт быстро мигать (примерно 2 раза в секунду), что означает переход кофемашины в режим настройки объёма.
4. Кофемашина начнёт непрерывно готовить кофе.
5. Когда желаемый объем напитка будет достигнут, еще раз нажмите ту же кнопку (Espresso или Double Espresso). Кофемашина сохранит выбранную настройку.
6. При следующем приготовлении кофемашина автоматически будет использовать сохраненный объем.

– Диапазон настройки объема Espresso: 20–60 мл

– Диапазон настройки объема Double Espresso: 40–130 мл

Восстановление заводских настроек объема

1. Когда кофемашина включена и достигла рабочей температуры, одновременно нажмите и удерживайте кнопки Espresso  и Double Espresso  в течение 3 секунд.
2. Кофемашина восстановит заводские настройки.

Примечание: Для достижения наилучших результатов рекомендуется использовать заводские настройки объема для режимов «Эспрессо» и «Двойное эспрессо».

Режим энергосбережения и режим ожидания

1. Через 9 минут бездействия кофемашина автоматически перейдет в режим ожидания. Чтобы возобновить её работу, нажмите любую кнопку.
2. Через 1 час бездействия кофемашина автоматически выключится. После этого для повторного включения используйте только кнопку питания .

4. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ежедневный уход за кофемашиной

Чтобы поддерживать кофемашину в надлежащем состоянии и обеспечить её оптимальную работу, выполняйте приведённые ниже процедуры очистки ежедневно или после каждого использования.

Внешняя очистка

- Корпус кофемашины: протирайте корпус чистой влажной тканью. Для удаления стойких загрязнений можно использовать мягкое моющее средство или нейтральное мыло, разбавленное водой. Ткань должна быть лишь слегка влажной, чтобы вода не попала внутрь устройства.
- Носик для подачи кофе: очищайте его влажной тканью, удаляя остатки кофе.

Важно! Не используйте агрессивные моющие средства, абразивные материалы или растворители, так как они могут повредить поверхность кофемашины.

Внутренняя очистка и промывка

- Поддон для капель: извлеките поддон, опустошите его и промойте водой. После очистки правильно установите его на место.
- Резервуар для воды: снимите резервуар, вылейте остатки воды и промойте его чистой питьевой водой. Перед установкой на место наполните резервуар свежей питьевой водой.
- Очистка внутренней системы: поставьте емкость под носик для подачи

кофе. Нажмите кнопку Espresso  или Double Espresso , чтобы

запустить цикл промывки. Дайте кофемашине пропустить через систему горячую воду. Это поможет удалить остатки внутри устройства.

Детали, которые НЕЛЬЗЯ мыть в посудомоечной машине:

Предупреждение! Ни один из компонентов кофемашины не предназначен для мытья в посудомоечной машине. Все съемные детали (поддон для капель и резервуар для воды) мойте вручную тёплой водой с мягким моющим средством, после чего тщательно высушивайте их перед повторной установкой.

Удаление накипи

Удаление накипи помогает устранить известковые отложения, которые со временем накапливаются внутри кофемашины.

Частота проведения процедуры зависит от жесткости водопроводной воды и интенсивности использования устройства. Рекомендуется проводить удаление накипи каждые 4 недели.

1. Наполните резервуар водой и средством для удаления накипи для кофемашин до отметки MAX, следуя рекомендациям производителя средства.
2. Закройте ручку для установки и извлечения капсул, не вставляя капсулу.
3. Поставьте под носик для подачи кофе емкость объемом не менее 1 литра. При необходимости снимите поддон для капель.
4. Подключите кофемашину к электросети и включите её.

Этап 1. Удаление накипи

1. Когда кнопки перестанут мигать, нажмите кнопки Espresso  и

Double Espresso  поочередно, пока резервуар для воды не опустеет.

2. Раствор для удаления накипи пройдет через всю внутреннюю систему кофемашины.

3. Опустошите емкость, в которую собирался раствор, и установите её на место.

Этап 2. Промывка

1. Промойте внутреннюю систему чистой водой, чтобы полностью удалить остатки средства для удаления накипи. Промойте резервуар для воды и наполните его чистой водой.

2. Затем поочередно нажимайте кнопки Espresso  и Double Espresso , пока резервуар для воды не опустеет.

3. Выключите кофемашину и опустошите емкость, в которую собиралась вода.

5. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Возможное решение
Индикаторы кнопок не светятся.	> Кофемашина автоматически выключилась.	> Нажмите кнопку питания.
Кофемашина не работает.	> Устройство не подключено к электросети. > Кнопка питания не нажата.	> Проверьте целостность шнура питания и вилки. > Подключите вилку к розетке. > Нажмите кнопку питания, чтобы включить кофемашину.
Кофе не подается.	> В резервуаре нет воды.	> Проверьте уровень воды в резервуаре. Если он пуст, наполните его свежей питьевой водой.
Кофе недостаточно горячий.	> Чашка не прогрета или система забита.	> Предварительно прогрейте чашку и,

		при необходимости, проведите процедуру удаления накипи.
Ручка для установки и извлечения капсул не закрывается полностью или кофемашина не начинает приготовление.	> Контейнер для использованных капсул переполнен. > Капсула вставлена неправильно.	> Опустошите контейнер для использованных капсул. Убедитесь, что внутри кофемашины не застряла капсула.
Утечка или неравномерная подача кофе.	> Резервуар для воды установлен неправильно.	> Убедитесь, что резервуар для воды установлен правильно и надежно закреплен.
Кофемашина выключается.	> В целях экономии энергии устройство автоматически отключается после 1 часа бездействия.	> См. раздел «Режим энергосбережения».

6. АВТОРСКОЕ ПРАВО

Имущественные права интеллектуальной собственности на тексты данного руководства принадлежат CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Все права защищены. Никакая часть данной публикации не может быть воспроизведена, сохранена в системе хранения данных, передана или распространена в любой форме или любым способом (электронным, механическим, путем фотокопирования, записи или иным способом) без предварительного разрешения CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

7. УПРОЩЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС



Компания Cecotec Innovaciones заявляет, что данное изделие соответствует основным требованиям и другим применимым положениям нормативных актов Европейского Союза. Данное устройство разработано, изготовлено и протестировано в соответствии с требованиями действующих стандартов безопасности и качества. Полный текст

Декларации о соответствии ЕС доступен по адресу:
<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>